

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
Tues., Nov. 19, 1963 (Vol. 25 No. 177 Page 1)

伊拉克革命軍 政變尚未成功

埃及可能佔手，中東戰雲密布、 電台呼籲政府軍投誠，情況混亂

(貝特十九日華盛頓電)今日伊拉克革命軍政變，在巴格達城內，仍舊有戰事發生，槍聲不絕於耳。於今日凌晨八時，伊拉克革命軍，仍舊在巴格達城內，仍舊有戰事發生，槍聲不絕於耳。於今日凌晨八時，伊拉克革命軍，仍舊在巴格達城內，仍舊有戰事發生，槍聲不絕於耳。

東埔寨不受美援 要美國立即滾蛋

西貢十九日路透電

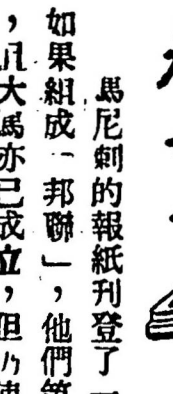
東埔寨政府，今日發表聲明，拒絕美國之援助，並要求美國立即撤出該國。

中共著文承認 蘇聯保護性犧牲

蘇聯報今日發表

蘇聯報今日發表文章，承認蘇聯在蘇聯戰爭中，為保護蘇聯之安全，而犧牲了許多蘇聯之利益。

中國人感到憂慮



馬尼刺的報紙刊登了一篇令人驚聞的報導，據說：印尼、菲律賓與馬來西亞，已組成一個「聯邦」，他們第一件要作的事，便是對付華僑商人。

馬尼刺的報紙刊登了一篇令人驚聞的報導，據說：印尼、菲律賓與馬來西亞，已組成一個「聯邦」，他們第一件要作的事，便是對付華僑商人。

印尼小島發生暴動

吉蘭丹島發生暴動

吉蘭丹島發生暴動，當地政府已派兵前往鎮壓。

法印商會合製軍車

法印商會合製軍車，將在下月開始生產。

法承認越南新政府

法國政府今日宣佈，承認越南新政府。

印尼繼續反對馬六甲

印尼政府今日宣佈，繼續反對馬六甲。

非洲七國外長會議

非洲七國外長會議，將於下月舉行。

伊拉克發生政變

伊拉克發生政變，政府已採取緊急措施。

中共宣傳恩赦特務

中共今日宣佈，恩赦特務。

美司令主用原子航艦

美國海軍司令今日宣佈，主用原子航艦。

新重慶酒家啟事

新重慶酒家今日啟事。

西人貨倉出賣

西人貨倉今日出賣。

有出賃實業出賣

有出賃實業今日出賣。

屋全間出租

屋全間今日出租。

養豬園口出賣

養豬園口今日出賣。

兩睡房住家屋出賣

兩睡房住家屋今日出賣。

有良好唐番餐館出賣

有良好唐番餐館今日出賣。

因人力缺乏 忍痛犧牲

因人力缺乏，忍痛犧牲。

上等什貨店生意出賣

上等什貨店生意今日出賣。

住屋出租

住屋今日出租。

昌隆公司啟事

昌隆公司今日啟事。

有出賃實業出賣

有出賃實業今日出賣。

屋全間出租

屋全間今日出租。

養豬園口出賣

養豬園口今日出賣。

兩睡房住家屋出賣

兩睡房住家屋今日出賣。

有良好唐番餐館出賣

有良好唐番餐館今日出賣。

因人力缺乏 忍痛犧牲

因人力缺乏，忍痛犧牲。

上等什貨店生意出賣

上等什貨店生意今日出賣。

住屋出租

住屋今日出租。

昌隆公司啟事

昌隆公司今日啟事。

有出賃實業出賣

有出賃實業今日出賣。

屋全間出租

屋全間今日出租。

養豬園口出賣

養豬園口今日出賣。

兩睡房住家屋出賣

兩睡房住家屋今日出賣。

有良好唐番餐館出賣

有良好唐番餐館今日出賣。

因人力缺乏 忍痛犧牲

因人力缺乏，忍痛犧牲。

上等什貨店生意出賣

上等什貨店生意今日出賣。

住屋出租

住屋今日出租。

昌隆公司啟事

昌隆公司今日啟事。

有出賃實業出賣

有出賃實業今日出賣。

屋全間出租

屋全間今日出租。

養豬園口出賣

養豬園口今日出賣。



南越政變後第一篇內幕報導

吳廷炎吳廷儒 被捕自殺內幕

眼見他起高樓，眼見他樓塌了！

(西貢通訊)十一月二日深夜六時五十分，當革命軍先鋒部隊攻入南越府(越南總統府)時，吳廷儒兄弟乘機乘亂逃脫，由一位侍衛官駕一輛殘廢的汽車，由南越府內的一條秘密地道逃出，直往堤岸方面疾駛而去。

當時，南越府內四處已響起革命軍的炮聲，由於秩序混亂，經過南越府附近的軍車很多，因此使得吳廷儒兄弟，穿深色西裝的吳廷儒，能夠順利地擺脫革命軍的監視。

目睹逃入教堂

南越府教堂附設學校一位目擊當時情況的教師稱：二日上午七時正，他目睹吳廷儒兄弟坐在一輛舊車後座，由南越府方向轉入聖心教堂，當時教堂大門半開著，駕駛司機迅速跳下車來，推開了另一邊的鐵門，然後發動了引擎，車輪碾過而入，那位目擊者很清楚地看見吳廷儒兄弟的頭部，他說：吳廷儒兄弟下車，他沒有打領帶，也沒有持手杖，頭戴呢帽，掛著黑鏡，而面部表情非常沉重，接著下車的是吳廷儒，他也是一個穿著深色西裝，掛著黑鏡，神色緊張，另一個穿著西裝的司機人模樣像侍衛官一般，緊隨著吳廷儒兄弟後面。他們步上教堂石級，即直入教堂內，在神龕前跪下祈禱，直至八時以後，才在教堂大門右側角落的樓梯上坐下休息。當天適值假日(即士丹尼紀念日)，並且又是清晨，所以該處有早起的教員看到了這一情形。那位教員又說：他看到吳廷儒兄弟進入教堂時，西貢革命軍所佔領的電台，正在播放越南革命軍士駐紮南越府的消息。因是當時並沒有提到吳廷儒兄弟突然逃脫的事實，所以他對吳廷儒兄弟突然逃脫的事實，感到非常驚奇。

巴西聖地牙哥公司 專向華僑騙財

(台北消息)有人在巴西利用香港銀行，向各地華僑騙財。台僑報九日轉載一則來自巴西的讀者投書，揭發「巴西聖地牙哥」的騙局。該讀者投書稱：「巴西聖地牙哥」公司，誘使各地華僑將款項匯交香港某銀行該公司戶頭，轉匯至美國舊金山一家銀行該公司賬戶，在巴西西貢支票。騙徒的這一計劃，佈置至為周密。

這家公司名為高揚，現居巴西，他說：「感於被騙損失太大，用特揭發騙局，以便僑胞提防。」

高揚原居巴西，一九六〇年開辦當地報紙廣告，獲悉巴西新首都華僑後裔富商孔某，組織龐大的「巴西聖地牙哥」公司，以高揚為首，乃與該公司通訊。隨後，高揚即向該公司匯一萬美元，作為入內境居留，至去年才獲准入境。但到巴西後，始知上當受騙，「該公司之一切全屬子虛。」被騙到巴西的一些華僑，已將該公司揭發。

該公司之所謂「孔董事長」，還因欠巴西人士的分期付款，已逃離他處。

據悉，該公司之所謂「孔董事長」，還因欠巴西人士的分期付款，已逃離他處。

爬進了裝甲車

那，目睹者又說：坐在教堂的角落座位上的吳廷儒兄弟，一邊抽煙，一邊密談。

立委無聊撰養生歌

無一字涉國是

留得有用身，知否花甲「黃昏」？(台北通訊)立委委員周××最近在北溪養生歌一首，促立法院同仁注意衛生，並有函件分送各立委，周函曰：「竊以本院委員平均年齡已達五十八歲，關於養生之道，實不可不多加注意，蓋必有用之身，然後方能為國家效力也。不揣愚陋，撰養生歌一篇，雖無新奇之處，要亦不過人之注意而已。倘能指點教益，此頌時頌。」

這首養生歌的原文如下：

昔人論古稀，今乃視尋常，衛生與醫藥，實為救命湯。

欲達百歲上，並非無良方，在善勿中較，安樂歲月長。

架打生醫科婦 仔生怒一婦孕

(意大利通訊)意大利男人，素來是各國女人評為體貼，女人的理想情人。同時對人的態度也是一向和藹，可憐的。可是，突然間變得粗野起來。

最近意大利各大報紛紛在打架的新聞，人們把它當成是最近刺激的大新聞，把它做為嘲諷的話題，變道不疲。

這件事是發生在意大利利維地形的北端上的一條小海濱。在和平海港上有一座叫做利維多鎮的小城，城內有一大醫院，坐落在海濱，陽光充足，空氣新鮮。有一次，有一個叫做「阿羅維」的待產孕婦到該醫院準備分娩。

她先是被指定住在一個房間裏，可是她剛睡在木上時，房間大門突然飛開了。婦科主任醫生馬里奧·伊沃尼，急氣沖沖的衝進來。一句話也不說，就急衝而進的把床推到病房外的走廊上。

一個大肚子女人躺在人來人往的走廊上，像什麼話呢？最後，她的醫生D·拉卡納才發現了。認為把她的女人推出走廊，是莫大侮辱。於是他就去找主任醫生伊沃尼，要求他准許那個產婦回到她的房間。伊沃尼醫生雖然卡納納的胡說，於是兩人就動起武來。結果是卡納納被打敗了，搖搖擺擺的向後退，另一位高級婦科醫生，不覺見義勇為，也投入了戰鬥。然而，他也不是伊沃尼的對手。

產婦阿羅維夫人目睹這場鬥鬥之後，不禁大叫道：「我的上帝，這場鬥鬥，簡直不是鬥鬥，而是一個拳賽啊！」喊罷，她的勇氣也來了，再也不顧她當時正處在臨盆時刻，一躍而下，三步拼兩步的跑回家去，剛到家裏，她的孩子也呱呱墜地了。

無一字涉國是

立委無聊撰養生歌

留得有用身，知否花甲「黃昏」？(台北通訊)立委委員周××最近在北溪養生歌一首，促立法院同仁注意衛生，並有函件分送各立委，周函曰：「竊以本院委員平均年齡已達五十八歲，關於養生之道，實不可不多加注意，蓋必有用之身，然後方能為國家效力也。不揣愚陋，撰養生歌一篇，雖無新奇之處，要亦不過人之注意而已。倘能指點教益，此頌時頌。」

這首養生歌的原文如下：

昔人論古稀，今乃視尋常，衛生與醫藥，實為救命湯。

欲達百歲上，並非無良方，在善勿中較，安樂歲月長。

無一字涉國是

立委無聊撰養生歌

留得有用身，知否花甲「黃昏」？(台北通訊)立委委員周××最近在北溪養生歌一首，促立法院同仁注意衛生，並有函件分送各立委，周函曰：「竊以本院委員平均年齡已達五十八歲，關於養生之道，實不可不多加注意，蓋必有用之身，然後方能為國家效力也。不揣愚陋，撰養生歌一篇，雖無新奇之處，要亦不過人之注意而已。倘能指點教益，此頌時頌。」

這首養生歌的原文如下：

昔人論古稀，今乃視尋常，衛生與醫藥，實為救命湯。

欲達百歲上，並非無良方，在善勿中較，安樂歲月長。

舖金盛美

十足金銀珠寶首飾
MEI SHING
243 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
電話：466-56

堂乙太神州

祖傳秘方
萬應固精丸：主治風濕麻痺丸：主治風濕骨痛
定喘化痰丸：主治哮喘咳嗽
大雄丸：主治陽痿早洩
總代理：溫哥華18街196號林樹榮
分銷處：溫哥華、多倫多、滿地可、卡加利、愛民頓、溫尼辟、里賈那、卡普蘭、哈利法斯、多倫多、滿地可、卡加利、愛民頓、溫尼辟、里賈那、卡普蘭、哈利法斯

莫氏實業貿易有限公司

大吹特播 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麵 饒氣勝
秘書寶路 同立正
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C. 電話：MU 1393

廣生雜貨行

新到
雙水仙花頭
托大金錢龜
大三元
白倉魚
製米粉片
紅紐城蝦肉

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 2-2244

中外賽會疊次得獎美酒

長春商業公司
華洋顧主眾皆稱許良藥
務服誠衷

利僑米最多

雙A米
快A米
店A米
火A米
新到十磅庄雙A米
歡迎光顧選擇

華高雲

行易貿橋利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B.A. OIL DISTRIBUTORS

煤油公司 免費為家庭用戶服務。在任何時間。如欲更換煤油，請與煤油公司接洽。煤油公司。當即派員免費代為修理。惟僅收同項要機件之價值。煤油公司。現有供應家庭用戶。每年無償換油三元九角五分。煤油公司。現有供應家庭用戶。每年無償換油三元九角五分。煤油公司。現有供應家庭用戶。每年無償換油三元九角五分。

徵求稿件

本報特刊。向記述洪門體育會之過去。現在及將來之展望。現在為更加充實資料起見。歡迎洪門人士及會員多投稿。請於十月三十一日前。將稿件交到本會。以便編排。此佈。

Chinese Athletic Club
116 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B.A. OIL DISTRIBUTORS

煤油公司 免費為家庭用戶服務。在任何時間。如欲更換煤油，請與煤油公司接洽。煤油公司。當即派員免費代為修理。惟僅收同項要機件之價值。煤油公司。現有供應家庭用戶。每年無償換油三元九角五分。煤油公司。現有供應家庭用戶。每年無償換油三元九角五分。煤油公司。現有供應家庭用戶。每年無償換油三元九角五分。

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

公道社會

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓



處世格言

己不欲，勿施於人。
吾日三省吾身，為人謀而不忠乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎？不念舊惡，怨是用希。
忠恕，與朋友交而不信乎？傳不習乎？不念舊惡，怨是用希。
忠恕，與朋友交而不信乎？傳不習乎？不念舊惡，怨是用希。



朝雲暮雨話巫山

巫山，除了著名十二峰外，不下千萬，要尋陽台高唐，實非易事。但如求巫山雲雨，只要一入三峽，便隨時可見。

讀宋玉之高唐賦及神女賦，使人恍惚，遊巫山調朝雲則令人神往！所謂高唐舊址已不可尋。據辭源所載：「高唐為楚台觀，在雲夢澤。」唐人李善則指出在兩郡華容縣境。依情理推詳，應在巫山之下。事實上巫山山峯除了著名的十二峰外，不下千萬，要尋陽台高唐，實非易事。但如求巫山雲雨，只要一入三峽，便隨時可見。



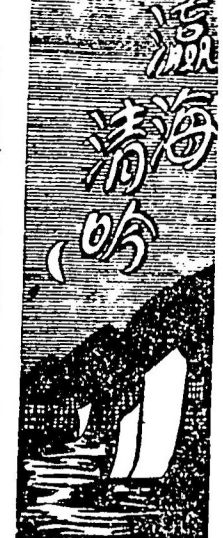
說刺頭詩

相傳清初強迫漢人剃髮，留辮的時候，有人作過這樣一首五律詩：

見說頭堪剃，何妨亦剃頭？
有頭皆可剃，無剃不成頭。
剃出自何人，剃還成何人？
君看剃頭者，人亦剃其頭。

滿族的習慣是將男人周圍的頭髮剃光，只將中心的頭髮留起來結成辮子。這時的裝束本來是古代鮮卑、女真、蒙古、漢、傳，不過他們侵入中國，建立政權，並沒有強制漢人同化，而滿洲却硬要作一種政策，雷厲風行地執行。

舟行巫峽之中，很難一領一領地十二峯的美。原因是江水轉曲，山而大較遠的山峯便為近峯所遮，由於山十二峯分列南北兩岸，北岸諸峯，歷歷可數，而南岸則有三峰隱隱其現。人們可能見及的諸峯中，都娥眉其姿，秀麗其態。南面首先見到的名為翠巒，半山怪石參差，若松如蟠，常有仙鶴棲其間。據聞山上有石洞，說是陽台高唐就在上面，因其高可接雲，



贈別王素琴女士

張淑詩

臨江亭外柳絲斜，來往雲踪不可方。
山好即分分手處，水深猶作上頭光。
送歸千里兼葭水，望入中年父母鄉。
橫渡西津欲欲振，此時真覺語難長。
王氏為赴蜀有期，張氏將有環球之遊，故六七兩句云然，余喜其「山好即分分手處」七字，雅厚之情，自然流露。

鳳陽花鼓

偶然，朱貞娘途中拾獲小鼓一具，隨手敲擊，以排遣寂寞苦悶。並用以逗丈夫一笑。

未幾，朱貞娘偶得了幾句歌詞，敲鼓唱歌，最初，他們夫婦沿路走唱，並不以此為求乞工具，但是，漸漸地，同路的流氓愛好了這歌詞，時時有許多人跟着他們。

於是，朱貞娘靈機一動，就以打花鼓和唱花鼓來討食了。這是新鮮的花樣。她背着花鼓，立於街頭，邊行邊唱，市民圍觀，布施錢錢。有時，貞娘到入家的房檐上敲鼓唱歌，多數能獲得幾塊冷飯的布施。

民間歌事

淮河兩岸，高氏子為俘虜，被追從事苦役。貞娘探得消息，乃擊鼓唱歌，週旋於盜案之中，企圖找尋機會，營救丈夫。

轉瞬十餘日，貞娘始得丈夫已死。而此時，盜魁羅汝才再發現貞娘，貞娘已家破人亡，無復人牛樂趣矣。而對羅汝才，則有深恨，含垢忍辱，設法找尋機會，手刃羅汝才，以報仇雪恥。

一夕，羅汝才酒醉入內，貞娘曲意侍奉，至五更時，突出利刀刺之。中其肩，羅汝才受驚醒，力擊之，貞娘再奮力一刺，中羅汝才目，羅汝才大呼，並將朱貞娘踢倒。其時，兩子亦入內，擒住貞娘，但貞娘已斷斷喉管，流血而死矣。

鳳陽花鼓，從政宣傳遠近。外仿朱貞娘曲調，成為江湖賣藝者技藝之一種。(下)

前題

盧鼎公

中秋未過況重陽，此時時月可方，雲幕時時能影，海波揚揚更生光，圖成又送來客，海會應思近水鄉。桂子先丹黃菊後，琴瑟寫意意悠長。歲氏為繪「文海來樓閣」贈主，故第五句云然。

前題

張方

極目炎風似夕陽，伊人秋水又殊方，誰同座上論風月，獨倚樓前望月光，漫道一天雪，從知兩地憶家鄉，魚書萬里休辭遠，翰墨壇中異日長。

前題

張大中

今宵明月別時明，嗚咽秋風送客船。燈前又采芳朝露，桂正花時又一芳，萬木溪山迎客鳥，滿樓香句惜秋光，白雲難阻阻歸路，綠竹仍陰陰舊鄉。後院月圓千里共，天涯望斷思還長。

前題

曹卓吾

高詠層樓入耳新，陽春白雪出紅裙，文旌乍駐仍東去，惆悵長空望望雲，其 二 縱是天涯海角人，新文氣類想親親，難逢盛會東南美，半道真愧我不倫。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
每日新鮮

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
每日新鮮

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

謝參客車
TOM'S TAXI
電話 MU 4-2141 111 E. Pender St.
電話 六八四二一四一 Vancouver 4, B. C.

世出館儀殯新利技卡
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST. N.
CALGARY - ALTA.

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

總撰及編譯
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St., Vancouver 8

司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的「Plastic」即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行信等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西東帖(中西東帖分兩種，大號八寸闊八寸半長，小號六寸四分之二闊六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字)中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。(外埠惠顧。請與相當時間為感)

堂生天
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B. C. CANADA

司公限有草烟利鐵
Heasley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
藥師跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住宅 874-9710
家庭結婚
護照相相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新式照像方便顧客

何雅慈油色
執照政府
擅長配製：噴油、土油、蠟、紙。
電話：MU 1-6518 地址：細街
夜：AL 3-9345 五五〇號

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5810
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵
全蛋麵 麵
淨麵 麵
銀絲麵 麵
零沽發行 歡迎索辦

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
親臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請駕臨或電洽
本人洽商
H. Harry Tudy
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑消息。登載全球華僑動態。
學取收寄華僑待遇。每期注重華僑生活。
友誼。新華僑研究英文。華僑媒介。華
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年廿元。兩年三十二元。
CHINATOWN NEWS
439 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水暖汽
承接修理與安裝。各種熱
水爐。水暖。煤油與煤氣爐。
電力通。通。通。通。通。通。通。
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

KUO KONG SIK LO
髮88光司公
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。襪及水松名
廠貨。應有盡有。目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫。褲。仔
褲。褲。褲。褲。褲。褲。褲。
女衫。裙。衣。褲。褲。褲。褲。
身。袖。布。茶。巾。巾。巾。
床。布。枕。套。毛巾。巾。
棉。大。量。貨。款
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

達明
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
日夜電話 AL 5-7100

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京寶民醫院主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
439 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令
居所。房。中。等。家庭之用。
另有一大房。中。等。家庭之用。
又片打街西九號。吉舖出租。台。商。字。樓
之用。如有僑胞欲租賃者。請電
MU 5-8841 或到本報洽商。便知詳情。

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本旅店 位於華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝電燈 日夜供應
有升降機 上落更便
長住短租 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱伯達

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

新到
去頭黃花同 去頭三牙白
紅魚 曹白 吊大白
白花片 腰帶咸魚
鮮紅紐柯連蝦肉
瓜菜，鮮肉，燒腊
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

行情部
1964 最新秋季版
1963 最新秋季版
倘未派到，函索即奉。
年滿載榮歸大吉勝到市

李和山
承接土木工。裝修。修。修。修。
士德及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave
Vancouver 13, B. C. AM 5-8287

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修鑲製之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午十二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英
本報承接印各種中西文件

